

Informatización del Inventario de Evaluación del Autoengaño y Mixtificación IAM–40 y adaptación lingüística al idioma Kichwa y Shuar en población ecuatoriana

Computerization of the Self-Deception and Mixtification Assessment Inventory IAM-40 and linguistic adaptation to the Kichwa and Shuar languages in the ecuadorian population

Xavier Ramiro Cobos Pesantez¹; Walter Xavier Zea Alvear²; Pablo Andrés Buestán Andrade³; Andrés Alexis Ramírez-Coronel⁴; Pedro Carlos Martínez-Suárez⁵
{xavier.cobos@est.ucacue.edu.ec; pablo.buestan@ucacue.edu.ec;
andres.ramirez@ucacue.edu.ec; pmartinezs@ucacue.edu.ec}

Fecha de recepción: 28 de mayo de 2021 — **Fecha de aceptación:** 27 de junio de 2021

Resumen: En algún momento de nuestras vidas todo ser humano se ha visto obligado ya sea de manera consciente o inconsciente a recurrir al autoengaño, siendo éste direccionado hacia sí mismo o hacia el resto de personal del círculo en el que se desenvuelve; considerando al autoengaño desde dos ópticas: el uno como un mecanismo adaptativo social y el otro enfoque como un mecanismo mantenedor de una conducta patológica. Es por esto que surge la inquietante cuestión de conocer mediante el inventario de autoengaño y mixtificación (IAM-40) que está compuesto por 40 ítems, cuya valoración brinda un coeficiente Alpha de Cronbach=,922. Y evalúa cinco dimensiones: *Insinceridad y opacidad comunicativa, Manipulación, Mecanismos de negación y reincidencia, Mixtificación y desconfianza y Registro de la realidad interesado o distorsionado*, pues es de entendimiento general que no existen líneas investigativas en esta área en el contexto ecuatoriano, mucho menos un instrumento psicométrico que esté adaptado y validado a la realidad multicultural del país. Es por lo cual el siguiente trabajo está objetivado en la adaptación lingüística y elaboración de una versión digitalizada y traducida para la aplicación del cuestionario IAM- 40 de Sirvent. El siguiente artículo es una propuesta de informatización y la adaptación lingüística al Kichwa y Shuar

¹Psicólogo Clínico.

Universidad Católica de Cuenca, Facultad de Psicología Cuenca, Ecuador.

²Psicólogo Clínico.

Ministerio de Salud Pública del Ecuador- Mesa Técnica 01D02, Cuenca, Ecuador.

³Ingeniero Electrónico, Máster Universitario en Ingeniería de Sistemas Electrónicos.

Laboratorio de Simulación en Tiempo Real, Universidad Católica de Cuenca, Ecuador.

⁴Licenciado en Ciencias de la Educación Mención Psicología Educativa y Orientación Vocacional, Máster Universitario en Neuropsicología y Educación.

Laboratorio de Psicometría, Psicología Comparada y Etología del Centro de Investigación, Innovación y Transferencia de Tecnología (CIITT) de la Universidad Católica de Cuenca, Ecuador.

⁵Doctor en Psicología.

Vicerrector de la Universidad Católica de Cuenca, Ecuador.

Cómo citar:

Cobos Pesantez, X. R., Zea Alvear, W. X., Buestán Andrade, P. A., Ramírez-Coronel, A. A., & Martínez-Suárez, P. C. (2021). Informatización del Inventario de Evaluación del Autoengaño y Mixtificación IAM–40 y adaptación lingüística al idioma Kichwa y Shuar en población ecuatoriana. Pro Sciences: Revista De Producción, Ciencias E Investigación, 5(39), 141-154. <https://doi.org/10.29018/issn.2588-1000vol5iss39.2021pp141-154>

de cuestionario IAM-40. Se trata de un estudio descriptivo y se contó con el asesoramiento de expertos del “Laboratorio de Simulación en Tiempo Real de la Universidad Católica de Cuenca” y nativos hablantes en las dos principales lenguas del Ecuador.

Palabras clave — Informatización, test informatizados, autoengaño, mixtificación, IAM-40.

Abstract: At some point in our lives, we have been forced either consciously or unconsciously to resort to self-deception, being this directed towards oneself or towards the rest of the people in our circle; considering self-deception from two points of view: one as a social adaptive mechanism and the other approach as a mechanism maintaining a pathological behavior. This is why the disturbing question arises to know by means of the inventory of self-deception and mixtification (IAM-40) which is composed of 40 items, whose assessment provides a Cronbach's Alpha coefficient=,922. It evaluates five dimensions: Insincerity and communicative opacity, Manipulation, Mechanisms of denial and recidivism, Mixtification and distrust, and Interested or distorted registration of reality, since it is of general understanding that there are no research lines in this area in the Ecuadorian context, much less a psychometric instrument that is adapted and validated to the multicultural reality of the country. That is why the following work is aimed at the linguistic adaptation and development of a digitized and translated version for the application of the IAM-40 questionnaire of Sirvent. The following article is a proposal for computerization and linguistic adaptation of the IAM-40 questionnaire to Kichwa and Shuar. It is a descriptive study and was carried out with the advice of experts from the Real-Time Simulation Laboratory of the Catholic University of Cuenca and native speakers of the two main languages of Ecuador.

Keywords — Computerization, computerized tests, self-deception, mixtification, IAM-40.

INTRODUCCIÓN

Partiendo de lo que dice el poeta inglés Alexander Pope (1688-1744). “*El que dice una mentira no sabe qué tarea ha asumido, porque estará obligado a inventar veinte más para sostener la certeza de esta primera*”. Tomaremos en cuenta que la mentira y el autoengaño son aspectos propios de la naturaleza humana, incluso llegando a cumplir un rol de equilibrio psicológico; es decir se lo realiza como una respuesta ante la necesidad del estado interno de iliación e inconcordancia que presenta. No obstante, la persona que se ve en la coyuntura de mentir sabe a lo que puede enfrentarse, tiene conocimiento que si es descubierto será señalado y sancionado (Sirvent et al., 2011), (Sirvent & De la Villa, 2016). Aquí la disyuntiva es la motivación hacia dicha necesidad. Si bien es cierto, se rechaza la mentira, al mismo tiempo existe empeño con propias acciones a que la mentira se lleve a cabo justificando este accionar en pro de un beneficio, al punto de que se automatiza, normaliza y hay constancia en mantener el engaño, pero existe inclemencia en cuestionar o juzgar cuando otra persona procede de manera similar.

Referirnos al autoengaño es abordar el proceso de mentir y la necesidad de hacerlo motivado por la aceptación social (Zapero, 2020) en el marco de un proceso adaptativo o dentro de un proceso psicopatológico, mismo que proviene de la cotidianidad en el que la mentira y la necesidad de llevarla a cabo dirige a maneras más desarrolladas de engaño que desembocará en la naturalización de la misma. Por ejemplo, se puede considerar al autoengaño como un cofactor sostenedor de varios trastornos, entre ellos el consumo de sustancias psicoactivas, mismo que dificultará a la persona ser consciente de la problemática debido a que forma parte de rasgos psicopatológicos que posee el adicto, que le llevará a justificar (falazmente) conductas socialmente cuestionadas. (Sirvent, 2007),

(Moral et al., 2012) Trivers en (Ruiz, 2016); (Moral, J. & Sirvent, C. 2014) y (Sirvent et al., 2019). Además, existen estudios recientes en Latinoamérica que colaboran la teoría de que gran parte de los trastornos sostienen un tipo de autoengaño basal. Es así que Ruiz, (2018) enfatiza: “*el que un mayor autoengaño se relacionó con informar menos de consumo de cocaína y con indicar una mayor edad del primer consumo de esta sustancia*”. Pero surge la interrogante, ¿por qué se usa el autoengaño? (Martínez Selva, 2005); (Sirvent et al., 2010) y (Krstic, 2019) sostienen que se lo realiza para evitar el castigo o los prejuicios relacionados con la manifestación de la verdad y, por consiguiente, armonizarse con el resto.

Hay que considerar la diferencia entre mentira y autoengaño. Si bien la primera consiste en engañar al otro y es consciente, el autoengaño es engañarse a uno mismo, con el objetivo de sostener esas ideas erróneas a las cuales uno ha generado simpatía y llevar a cabo con mayor facilidad el acto de mentir. (Xington Wei, 2020) y (Krstic, 2019). Para Strandberg, en (Patarroyo 2019) y Gur y Sackheim en (Fernández Acevedo, 2018), el autoengaño es una combinación paradójica entre el saber y el no saber; es decir, una contradicción en mi capacidad de engañador y de engañar.

«Una mentira es como una bola de nieve; cuanto más rueda, más grande se vuelve».
Martín Lutero (1483 - 1546)

Ahora bien, los conceptos mencionados están estrechamente relacionados y se desarrollan de manera progresiva y repetitiva, de tal forma que en el inicio una mentira mediante repetición se convierte en autoengaño y éste a su vez puede terminar desarrollando autoengaño mórbido que a su vez desembocará en la mixtificación que sería la forma más patológica del autoengaño. (Sirvent, 2006); (Sirvent et al., 2011), Moral et al., (2011), (Moral et al., 2012), (Moral, J. & Sirvent, C. 2014) y (Alonso, 2016).

En relación con el consumo de sustancias, el abordaje de variables dentro de un proceso terapéutico es elemental debido a que el autoengaño llegaría ser el sesgo que mantenga el consumo (Martínez-González et al., 2016) o incluso genere riesgo de recaída, especialmente en pacientes con cierta evolución en el tratamiento haciendo que se niegue la vulnerabilidad de caer en esta mediante esa quimera que (Washton, 1995) denominó: la “nube rosa” (Zamora et al., 2007). (Sirvent et al., 2019). Es por tanto que dentro de este proceso es imprescindible conocer la conducta adictiva, por lo que la misma está rodeada de prejuicios negativos que pueden afectar incluso intervención terapéutica y la manera de ver al paciente en el tratamiento. Sin duda es un prejuicio la creencia de que un drogodependiente tiende a mentir, de esta manera se podría entender a un adicto no como un mentiroso como tal sino como una persona que tiene una percepción de la realidad de manera errónea, el cual interioriza lo que manifiesta siendo incapaz de reconocer la diferencia entre la realidad y la mentira (Sirvent et al., 2011), (Martínez-González et al., 2016) . Con todo lo anterior, muchas veces las mentiras llegan a ser absurdas por lo que determinar si este engaño es real o autoengaño presenta un tópico de gran importancia. También cabe añadir y a su vez comparar que a una persona mentirosa se la puede identificar por expresiones no verbales, lo que no sucede en el autoengaño de tal manera que las expresiones aquí usadas van en concordancia con la expresión verbal. (Alonso, 2016).

A pesar de que el autoengaño se ha mostrado significativamente controvertido (Borge, 2003), (Sirvent et al., 2019), (Uziel & Cohen, 2020) se ha establecido un consenso respecto a éste, en el cual las creencias se han atribuido a una irracionalidad teórica; es decir, la concepción no internacionalista que se puede explicar en términos de adquisición de sesgos motivacionales que dan lugar a que se distorsione a conveniencia la realidad y su interpretación, haciendo que se produzca el autoengaño, manteniendo las creencias a pesar de la evidencia que se disponga llegando a ser influenciadas por aspectos como deseos y temores que mantienen el sesgo. (Sirvent et al., 2011); (Von Hippel Trivers,

2011); (Moral et al., 2012), (Mele, 2019). (Van Leeuwen, 2007^a, 2007b) en Krstic, 2019 y (Mele, 2001; Barnes, 1997) en Xington Wei, 2020, (Zapero, 2020).

Sin embargo, el autoengaño no es así patológico ni del todo negativo, pues todos recurren a él en un momento determinado, transformando realidades específicas en realidades positivas sobre sí mismo que cumplen con el mantenimiento de una adecuada salud mental y el incremento de proteger las relaciones y ventajas sociales; es decir, que es inherente a las personas y es considerado como un mecanismo adaptativo de protección, equilibrio y bienestar psicológico. (Sirvent, 2007); Catalán, M. (2010) en (Sirvent et al., 2010); (Sirvent et al., 2011); (Moral et al., 2012); (Martínez, 2013); Paulhus & Reid, (1991), (Ruiz, 2018), (Krstic, 2019) (Sirvent et al., 2019).. Siendo éste considerado un proceso “*diacrónico y dinámico*” Xington Wei, 2020).

Es importante indicar que el concepto de autoengaño no es algo que surge recientemente. Desde este punto de vista, ya en el Siglo IV. aC, Epícteto planteaba: “*Los hombres no se perturban por causa de las cosas, sino por la interpretación que de ellas hacen*”. Beck et al, 1979 en (Martínez, 2013) refiriéndose precisamente al hecho de que la opinión tiene más fuerza que la verdad.

A pesar de los antecedentes comparativamente distantes, no ha sido sino en las últimas cuatro décadas que el autoengaño pasó a pertenecer a un contexto investigado de forma sistémica por los psicólogos. Por ejemplo, se puede considerar a Demos (1961) como uno de los pioneros en el estudio empírico del autoengaño. (Fernández Acevedo, 2018)

En este marco existieron varios estudios que tenían la finalidad de probar la existencia del autoengaño, entre estos están el de Meehl y Hathaway y Anastasi, sostienen que el concepto de autoengaño genera una contribución mayor a la escasez de validez en los reactivos de personalidad. (Ruiz, 2018) Por otra parte, Murphy, quien encuentra una relación entre el autoengaño y las aparentes interpretaciones en las defensas perceptivas. (Fernández Acevedo, 2018)

Entre los primeros estudios enfocados en el autoengaño como tal, están el de Gur y Sackheim, en el cual testearon a personas y los sonidos erróneos de sus voces. El estudio llevó a resultados en los cuales indican que, si el individuo presenta actitudes negativas hacia uno mismo, genera una puntuación alta en discrepancia cognitiva y encontrarán autoconfrontación aversiva y tratarán de evitarla usando el autoengaño. (Fernández Acevedo, 2018)

Existen varios instrumentos para la valoración del autoengaño, que habitualmente se relacionan con los conceptos de “deseabilidad y manejo de impresiones” entendiéndose ésta como la orientación a responder ítems de forma que se contestan a las presiones sociales en lugar de hacerlo de una forma individual verídica (Hogan y Holland, 2003) en (Sirvent & De la Villa, 2016). (Sirvent et al., 2019). Según la compilación de instrumentos que realiza Salgado (2005) en (Sirvent & De la Villa, 2016), uno de los primeros cuestionarios es la “*escala de deseabilidad social de Crowne-Marlowe*” que data de 1964, llegando a cuestionarios más modernos, como por ejemplo el (BIDR) Balanced Inventory of Desirability Response que valora la deseabilidad social y el autoengaño (Paulhus 1984, 2002) en Sirvent & De la Villa, 2016), (Paulus y Reid, 1991), (Ruiz, 2018). En un estudio realizado con este último, los resultados determinan que a mayor nivel de autoengaño la autoevaluación explícita presenta una propensión positiva mientras que la autoevaluación intrínseca es más negativa (Uziel & Cohen, 2020).

Por su parte, dentro de las dimensiones que se pueden atribuir al autoengaño están: la Manipulación, entendiéndose ésta como el hecho de intentar influenciar sobre conductas de los demás y por su lado la dimensión de autoengaño más “especializada” (patológica) que es la Mixtificación, en el cual el sujeto se vuelve desconfiado y sin la facultad de expresar las cosas como en realidad son, pudiendo llegar al punto de la misantropía para no ser invalidado. (Sirvent & Zamora,

2007). Estas ideas han materializado la elaboración del instrumento especializado que mide dichas dimensiones como lo es el IAM-40, (Moral, J. & Sirvent, C. 2014), el mismo que será tomado como herramienta para la valoración en el estudio que se lleva a cabo.

Partiendo de estos antecedentes, en este artículo se plantea la adaptación lingüística de la escala IAM 40 a las lenguas nativas del Ecuador, estudios de adaptación de lenguas nativas andinas como el de Xavier Albó, (1987) realizado en Bolivia en el que analiza entre otras cosas aspectos sociales y lingüísticos del idioma quechua, poniendo de manifiesto los criterios Lingüístico, Social y Pedagógico como influyentes en el idioma. Hoy en día el idioma quechua se habla en varios países de Latinoamérica, siendo los principales: Ecuador, Perú y Bolivia; conociéndose el mismo en el Ecuador como idioma oficial a pesar de que no existe un número y censo geográfico claro. No obstante, en el Ecuador existen varios grupos étnicos que aún hablan el idioma quechua que se lo denomina kichwa (Knapp, 1991) y (Howard 2012) en (Knapp, 2018). De igual manera sucede con el idioma del segundo grupo étnico más importante en el país como lo es el Shuar (CEPAL, 2006), (Sánchez & Burneo, 2018), (Constitución Política del Ecuador, 2008, Art. 1 de la sección de los Derechos Colectivos), es por este motivo que la adaptación de la escala IAM 40 a las lenguas nativas del Ecuador es de gran importancia para la medición del autoengaño en estas poblaciones ya que existe un criterio social y lingüístico que podrían influir en las valoraciones.

Uno de varios problemas que enfrentan los grupos étnicos es la castellanización como ya lo cita Albó, (1987) en el que expresa que en la *“realidad andina el aspecto social del que no se puede prescindir es la existencia dominante - por no decir apabullante y oprimiente - de toda la cultura castellana”*. De hecho, el factor etnocentrismo del sistema escolar castellanizaste ha generado cambios, producto de la aculturación obligatoria y “voluntaria” y la instrumentalización de la cual fueron objeto las culturas nativas convirtiéndolos en un *homo economicus* Foucault, (1983) en (Trujillo, 2018). A pesar de esto, las lenguas indígenas continúan en crecimiento, es así que en los últimos años los propios Shuar han fomentado su idioma como elemento esencial en el crecimiento cultural al punto incluso de ser re-aprendido (Tym, 2016) suscitando al particular interés en los grupos que pretenden promover el desarrollo sostenible de esas comunidades (Knapp, 2018).

Total nacional	Nacionalidad o pueblo indígena al que pertenece	Sexo	Grupos étnicos
	Awa		INDÍGENA
		Total	5.513
	Achuar		INDÍGENA
		Total	7.865
	Chachi		INDÍGENA
		Total	10.222
	Cofán		INDÍGENA
		Total	1.485
	Epera		INDÍGENA
		Total	546
	Siona		INDÍGENA
		Total	611
	Secoya		INDÍGENA
		Total	689
	Shiwiar		INDÍGENA
		Total	1.198

Total nacional	Nacionalidad o pueblo indígena al que pertenece	Sexo	Grupos étnicos
	Shuar		INDÍGENA
		Total	79.709
	Tsáchila		INDÍGENA
		Total	2.956
	Worani		INDÍGENA
		Total	2.416
	Zapara		INDÍGENA
		Total	559
	Andoa		INDÍGENA
		Total	6.416
	Kichwa de la sierra		INDÍGENA
		Total	328.149
	Pastos		INDÍGENA
		Total	1.409
	Natabuela		INDÍGENA
		Total	1.862
	Otavalo		INDÍGENA
		Total	56.675
	Karanki		INDÍGENA
		Total	11.590
	Kayambi		INDÍGENA
		Total	33.726
	Kitukara		INDÍGENA
		Total	2.399
	Panzaleo		INDÍGENA
		Total	61.026
	Chibuleo		INDÍGENA
		Total	5.383
	Salasaka		INDÍGENA
		Total	6.445
	Kisapincha		INDÍGENA
		Total	10.105
	Tomabela		INDÍGENA
		Total	12.044
	Waranka		INDÍGENA
		Total	16.963
	Puruhá		INDÍGENA
		Total	136.141
	Kañari		INDÍGENA
		Total	28.645
	Saraguro		INDÍGENA
		Total	17.118
	Paltas		INDÍGENA
		Total	424
	Manta		INDÍGENA
		Total	311

Total nacional	Nacionalidad o pueblo indígena al que pertenece	Sexo	Grupos étnicos
	Huancavilca		INDÍGENA
		Total	2.063
	Otras nacionalidades		INDÍGENA
		Total	20.525
	Se ignora		INDÍGENA
		Total	144.988
	Total NACIONAL		INDÍGENA
		Total	1.018.176

Fuente: INEC VII Censo Nacional de Población y VI de Vivienda 2010

Otro de los objetivos de la investigación es la informatización. Es por eso que dando una mirada atrás en el tiempo y haciendo un parangón con la actualidad, la evolución de los test ha sido grandiosa, es por ellos que las primeras clasificaciones que hacían mención a los contenidos de los instrumentos han quedado hoy por anticuado debido a varios aspectos, como: avances técnicos, nuevos requerimientos sociales y aumento en la calidad, rapidez y precisión (Barrada, 2012). Por consiguiente, ha generado un gran número de ventajas como: mejora el nivel de estandarización, facilita de manera rápida datos cuantitativos, permite aplicar novedosos formatos de pruebas mediante el ordenador y brinda una corrección automática. (Olea et al, 2010) (Abal, et al, 2009).

Si bien es cierto, los test no tienen vida propia, no deciden por sí solos ni tienen autonomía. Sin embargo, entran al escenario cuando un profesional tiende a emitir un criterio clínico en base a datos objetivos (Muñiz et al., 2020).

RESULTADOS

Arquitectura del software IAM-40

a. Sistema implementado para realizar el test IAM-40 (preguntas y múltiples opciones)

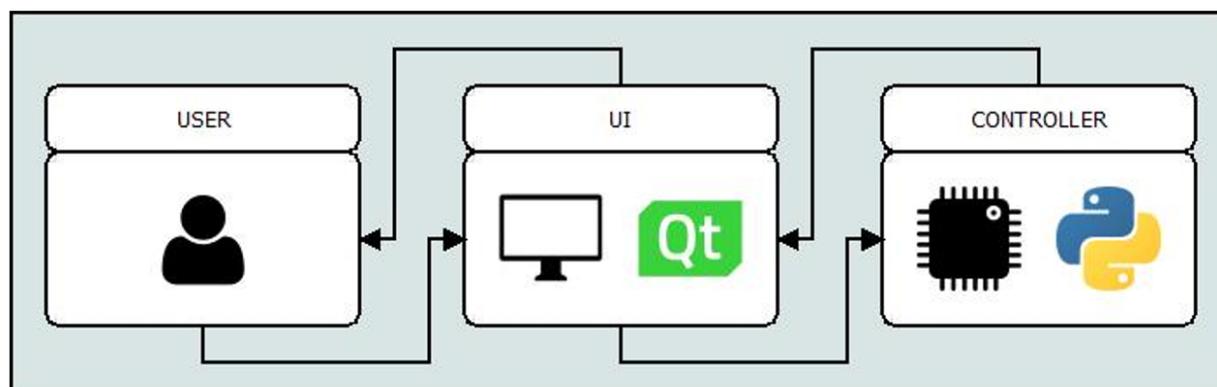


Figura 1. Arquitectura inicial del software IAM-40

La arquitectura del software desarrollado se ve reflejado en la figura 1. La interfaz de usuario (User Interface UI) para la comunicación entre cliente y servidor se lo ha realizado con el frame multiplataforma QT. El usuario se comunica con el controlador por medio de una pantalla de inicio (figura 2), en donde se registran los datos personales previo al inicio del test.

Instrucciones: Seleccione las respuestas según su situación actual

1. Edad: 18

2. Sexo: Hombre

3. Orientación sexual: Heterosexual

4. Nivel Educativo: Sin estudios

5. Género: Masculino

6. Vive con alguien: Sí * No

* Especifique con quien

Esposo/a Hijos/as

Padre/Madre Nietos/as

Sobrinos/as Tíos/as

Hermanos/as Abuelo/a

Amigos/as Otros *

*Otros: []

7. Estado civil: Soltero/a

8. Provincia: Azuay

9. Ciudad: []

10. Parroquia: Rural Urbana

11. Grupo étnico: Blanco/a

14. Estado socio-económico: Bajo

Nota: En el test, leer las veces necesarias antes de contestar las afirmaciones.

Siguiete

Figura 2. Pantalla de inicio

Mediante una herramienta adicional el archivo .ui generado desde QT es transformado a un fichero .py; posterior a este procedimiento se realiza la programación mediante “Python”. Internamente, diferentes clases, funciones y procesos trabajan conjuntamente para procesar y guardar la información recolectada. El diagrama de flujo correspondiente se visualiza en la figura 3.

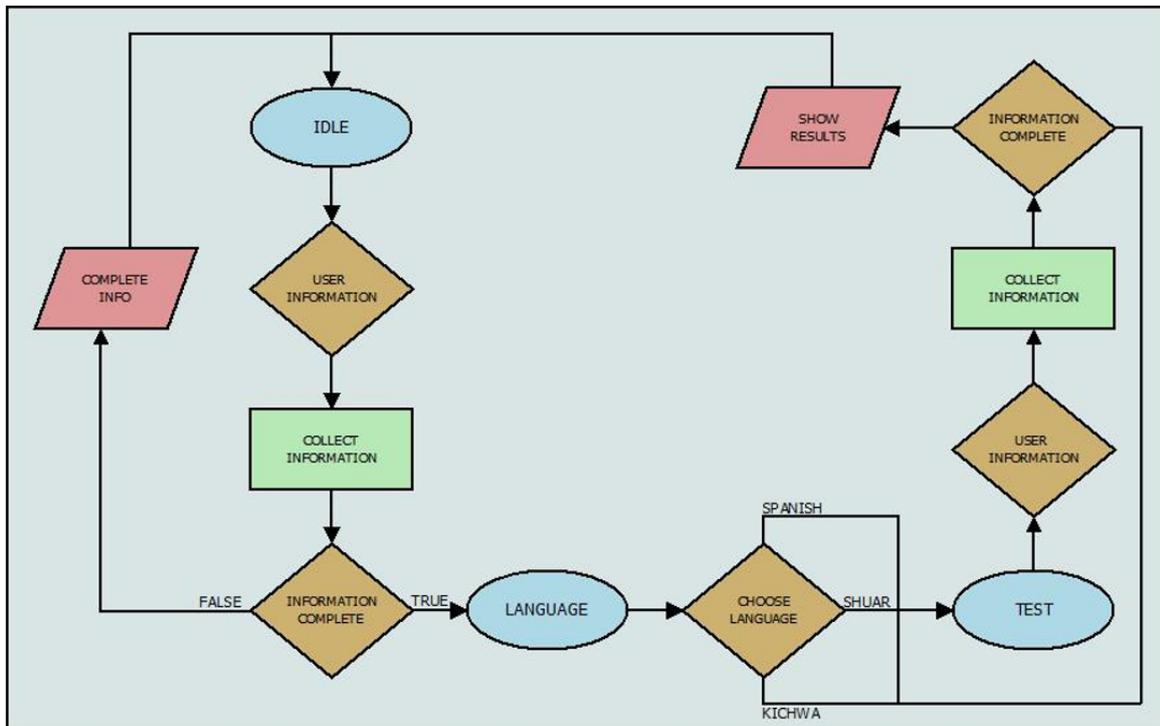


Figura 3. Diagrama de flujo software IAM-40

El usuario puede escoger el idioma de su preferencia y puede realizar el test mencionado (figura 4).

Totalmente en desacuerdo = 1	Moderadamente en desacuerdo = 2	Dudoso = 3
Moderadamente de acuerdo = 4	Completamente de acuerdo = 5	

N	ITEM	1	2	3	4	5
1	Reconozco que con mayor frecuencia de la deseada he negado o pasado por alto un problema importante	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
2	La imagen que tienen los demás de mí es parecida a la que yo tengo de mí mismo	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
3	Tardo tiempo en darme cuenta de determinadas cosas de importancia que me pasan en los asuntos fundamentales de mi vida	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
4	Me dejo influir por los demás sin hacerme fuerte en mi postura	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Figura 4. Pantalla de cuestionario IAM-40

Posterior se analiza en base a la puntuación obtenida en cada uno de las sub escalas o dimensiones test IAM-40 40: *Insinceridad y opacidad comunicativa, Manipulación, Mecanismos de negación y reincidencia, Mixtificación y desconfianza y Registro de la realidad interesado o distorsionado*, tomando en cuenta la media aritmética entre las puntuaciones máximas y mínimas para determinar de esta manera los resultados significativos o poco significativos en la cada subescala. Al final se presentan los resultados y el sistema inicia nuevamente.

DISCUSIÓN

Hoy por hoy la revolución digital se adentra cada vez más en los diferentes ámbitos en el cual se desenvuelve el ser humano y la evaluación psicológica no es la excepción por lo que administrar preguntas de manera digital y el procesar los resultados es cuestión de segundos gracias a un computador, pudiendo con esto llegar a más usuarios y asimismo hacerlo a gran escala logrando incluso generar un patrimonio amplio de base de datos poblacionales (Solis 2012), (Morales-Ramírez, 2012); en ese sentido este estudio plantea la hipótesis de que informatizar el test IAM- 40 facilitaría su divulgación.

Remitiéndose a estudios anteriores realizados en la Universidad de Madrid en el 2004 se han determinado que existen múltiples ventajas y diferencias entre test informatizados y los test de lápiz y papel, si bien es cierto no presentan mayor diferencia en el rendimiento del mismo, la heterogeneidad radica en los tiempos de ejecución y el grado de destreza que pueda presentar el sujeto al momento de

realizarlo, así que a menor tiempo de ejecución se reduce la perceptividad y por ende la comprensión del mismo; por lo que cuestionario IAM- 40 presenta una interfaz que hace que no se ejecute de manera estremadamente rápida, reduciendo las diferencias esenciales con el test de lapiz y papel, lo que resulta positivo.

Por otro lado se podría considerar que existe un cierto nivel de dificultad para la ejecución de esta prueba considerando que hay sujetos que no manejan adecuadamente el teclado y el ratón (destreza); sin embargo en este estudio al parecer la destreza informática no influye en las diferencias entre los dos tipos de test por lo que parece no es una variable determinante en el momento de la aplicación. (Arribas Águila, 2004). En el proceso de informatización del IAM 40 que encaja dentro de test de elección múltiple, los estudios referidos al tipo de tests indican que existen pequeñas diferencias pero con bajo nivel significativo (Wars, Hooper, Hannafin, Mazzeo & Harvey en (Arribas Águila 2004).

Dentro de las limitaciones en la aplicación del test informatizado se encuentra la accesibilidad a computadoras en zonas rurales. Sin embargo, es importante considerar que las tecnologías se expanden de manera exponencial generando una transformación cultura-digital irreversible con otro tipo de artefactos como teléfonos o tabletas (PAM) que son a su vez más económicas y que en futuros estudios se podría pretender acceder a evaluaciones por estos medios (Tirado, 2016), (Joel Figueroa- Quiñones, 2020).

Contrastando asimismo con estudio realizado en la ciudad de México en el 2012 en el que se realizó la adaptación del escala básica de Inventario Multifásico de personalidad de Minnesota que se valoró: el tiempo de respuesta, la calificación obtenida, la accesibilidad, el tiempo en calificar y el porcentaje de error; únicamente presenta diferencia en la accesibilidad debido a que la prueba computarizada presenta un valor, por su parte la prueba computarizada muestra un tiempo para calificar y un porcentaje menor. Por su parte el cuestionario IAM 40 presenta similares características debido a que su algoritmo realiza la detección y clasificación de los ítems la contabilidad de las respuestas del escala del Likert y finalmente facilita un gráfico del perfil de puntuación de manera instantánea debido a que la metodología utilizada hace uso de técnicas del procesamiento digital, identificación de patrones de respuesta así como la clasificación de resultados escalas a través de una computadora convencional (Molinar et al., 2012).

CONCLUSIONES

Este estudio se trata de una propuesta de generar una herramienta informatizada mismo que posteriormente en otros estudios se podría aplicar y obtener resultados en diversos escenarios o contextos como por ejemplo en zonas urbanas o zonas rurales con difícil acceso a internet, que es aspecto que afecta únicamente a Ecuador, si no a toda Latinoamérica (Figueroa- Quiñones, 2020) lo que resulta un cuestionario adecuado debido a que presenta una consistencia interna Alpha de Cronbach de ,992 y el permiso respectivo del autor.

Por otra parte, el proceso de adaptación lingüística al Kichwa y Shuar consideradas las dos lenguas nativas más significativas del Ecuador (Knapp, 1991) (Knapp, 2018). (CEPAL, 2006), (Constitución Política del Ecuador, 2008, Art. 1 de la sección de los Derechos) (Sánchez & Burneo, 2018) Colectivos) complementaran asimismo este proceso de accesibilidad e inclusividad. Sin embargo es necesario resarcir algunos aspectos para poder contar con un test definitivo cómo es la estandarización con población ecuatoriana.

Finalmente hay que comprender que estos procesos de evaluación son complementarios a otros ya existentes lo que no excluirían o eliminarían a estos, más bien dan el valor agregado para poder abordarlo con diferentes perspectivas y formas de trabajo (Tirado 2016), (Muñiz et al., 2020) que mas bien generará ventajas reduciendo tiempo de aplicación aumentando la precisión y rapidez en la obtención de los resultados (Burga 2019)., así como facilitar la devolución de los mismos; y ciertamente incrementar la seguridad del test y el control en el tiempo de respuesta. (Molinar et al., 2012), (Morales-Ramírez 2012).

AGRADECIMIENTO

El presente estudio se lo llevó a cabo gracias a la colaboración de la *Fundación Instituto Spiral* y al Dr. Carlos Sirvent quien la preside y a su vez es el autor del cuestionario IAM-40 mismo que permitió y autorizó su uso.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Abal, F., Blum, G., Aguerri, M., Galibert, M., Attorresi, H. & Lozzia, G. (2009). Tests Informatizados. Nuevos desafíos prácticos y éticos para la Evaluación Psicológica. *Summa Psicológica* UST, ISSN 0718-0446, Vol. 6, N°. 1, 2009, pags. 135-148. 6. <https://doi.org/10.18774/448x.2009.6.57>.
- Albó, X., (1987). Problemática Lingüística y Meta-Lingüística de un Alfabeto Quechua: Una Reciente Experiencia Boliviana. *Indiana 11*, Berlín (1987): 233-262 ISSN 0341-8642 Ibero-Amerikanisches Institut, Stiftung Preußischer Kulturbesitz.
- Alonso Ruiz, R. (2016) Adicciones: El Autoengaño Y Autoconcepto en los Diferentes Estadios Siguiendo El Modelo Transteórico Del Cambio. *Universidad Pontificia, Comillas*, Madrid. <https://repositorio.comillas.edu/xmlui/bitstream/handle/11531/13570/TFM000435.pdf?sequence=1&isAllowed=y>
- Armas-Vargas, E. (2017) Autoengaño: Autoconocimiento y Autoestima Self-Deception: Self-Knowledge And Self-Esteem, *Instituto de Medicina Legal y Ciencias Forenses de Santa Cruz de Tenerife*. Departamento de Clínica, Psicobiología y Metodología. Facultad de Ciencias de la Salud, Sección Psicología. Universidad de La Laguna (España). https://www.researchgate.net/publication/321254389_AUTOENGANO_AUTOCONOCIMIENTO_Y_AUTOESTIMA_SELF-DECEPTION_SELF-KNOWLEDGE_AND_SELF-ESTEEM
- Arribas-Águila, D. (2012). Differences between first generation computer based tests and paper and pencil tests: influence of speed and level of computer skills. *Acción Psicológica*, [S.l.], v. 3, n. 2, p. 91-100, July 2012. ISSN 2255-1271. Available at: <<http://revistas.uned.es/index.php/accionpsicologica/article/view/504/441>>. doi:<https://doi.org/10.5944/ap.3.2.504>.
- Asamblea Nacional. (2008). Constitución de la República del Ecuador 2008. Obtenido de http://www.inocar.mil.ec/web/images/lotaip/2015/literal_a/base_legal/A._Constitucion_republica_ecuador_2008constitucion.pdf
- Barrada, J. (2012). Tests adaptativos informatizados: una perspectiva general. *Anales de Psicología*, 28(1),289-302.[fecha de Consulta 9 de Enero de 2021]. ISSN: 0212-9728. Disponible en: <https://www.redalyc.org/articulo.oa?id=167/16723161031>.
- Borge, S. (2003). The Myth of Self-Deception. *The Southern Journal of Philosophy*, 41(1), 1–28. <https://doi.org/10.1111/j.2041-6962.2003.tb00939.x>
- Burga-León, A. (2019). Aplicaciones de la tecnología a la evaluación psicométrica. *Propósitos y Representaciones*, 7(spe), e318-318. <https://dx.doi.org/10.20511/pyr2019.v7nSPE.318>.

- CEPAL, (2006) Pueblos indígenas y afrodescendientes de América Latina y el Caribe: información sociodemográfica para políticas y programas, LC/W.72595 p. : gráfs., tabs. Editorial: *Comisión Económica para América Latina y el Caribe* (CEPAL), Publicación de las Naciones Unidas. <https://www.cepal.org/es/publicaciones/4010-pueblos-indigenas-afrodescendientes-america-latina-caribe-informacion>
- Ecuador (2008), Constitución Política de la República de Ecuador. Art. 1 de la sección de los Derechos Colectivos), CONSTITUCIÓN DEL ECUADOR. (n.d.). <https://educacion.gob.ec/wp-content/uploads/downloads/2012/08/Constitucion.pdf>
- Fernandez Acevedo, G. (2018). Autoengaño y evidencia. Manuscrito. 41. <https://doi.org/10.1590/0100-6045.2018.v41n3.ga>.
- Fernandez Acevedo, Gustavo. (2018). El Autoengaño. Anatomía De Una Pasión Humana, Buenos Aires, SADAF, 2018, 273 pp. *Análisis Filosófico*, vol. 39, núm. 1, 95–105, Sociedad Argentina de Análisis Filosófico. <https://www.redalyc.org/jatsRepo/3400/340062415006/html/index.html>
- Figueroa-Quiñones, J., Moncada-Oliva, R., Coronado-Zapata, C., Bazo-Alvarez, J. (2020) «Test adaptativos informatizados, pruebas computarizadas y pruebas en aplicaciones móviles: comparación de su disponibilidad actual en Latinoamérica, Estados Unidos y Canadá». *Aloma: revista de psicología, ciències de l'educació i de l'esport Blanquerna*, [en línea], 2020, Vol. 38, Núm. 2, p. 121-36, <https://www.raco.cat/index.php/Aloma/article/view/378534>
- Instituto Nacional de Estadística y Censos. (2019). Base de Datos-Censo de Población y Vivienda 2010. Instituto Nacional de Estadística Y Censos. <https://www.ecuadorencifras.gob.ec/base-de-datos-censo-de-poblacion-y-vivienda-2010/>
- Knapp, G. (1991). Geografía Quichua de la Sierra del Ecuador. https://books.google.com.ec/books/about/Geograf%C3%ADa_Quichua_de_la_Sierra_del_Ecua.html?id=vuwXAAAAYAAJ&redir_esc=y
- Knapp, G. (2018). The Changing Kichwa Language Map in Ecuador. https://doi.org/10.1007/978-3-319-73400-2_51-1.
- Krstić, V. (2020). On the function of self-deception. *European Journal of Philosophy*, 1-18. <https://doi.org/10.1111/ejop.12608>
- Martínez-González, J., Vilar López, R., Becoña Iglesias, E., Verdejo-García. (2016). Self-Deception as a Mechanism for the Maintenance of Drug Addiction. Universidad de Granada and Universidad de Santiago de Compostel *Psicothema* ISSN Edición En Papel: 0214-9915 Vol. 28, nº 1, pp. 13-19 doi: <https://doi.org/10.7334/psicothema2015.139>
- Martínez-Selva, J.M. (2005), La Psicología de la Mentira. Barcelona: Paidós. https://www.academia.edu/39131442/La_psicologia_de_la_mentira_Jos%C3%A9_Mar%C3%ADa_Mart%C3%ADnez_Selva
- Martínez, Felipe. (2013), Autoengaño humano: un procesamiento cognitivo endémico. Aportes desde la economía del comportamiento y otras disciplinas. V Congreso Internacional de Investigación y Práctica Profesional en Psicología XX Jornadas de Investigación Noveno Encuentro de Investigadores en Psicología del MERCOSUR. Facultad de Psicología - Universidad de Buenos Aires, Buenos Aires. <https://www.aacademica.org/000-054/43>
- Mele, A. (2019). Self-deception and selectivity. *Philosophical Studies*, 177(9), 2697-2711. <https://doi.org/10.1007/s11098-019-01334-9>
- Molinar Solís, J., Escoto-Ponce de León, Ma., García-Lozano, R., & Bautista-Thompson, E. (2012). Evaluación Computarizada De Pruebas Psicológicas Mediante El Procesamiento Digital De Imágenes. *Enseñanza e Investigación en Psicología*, 17(2),415-426. ISSN: 0185-1594. Disponible en: <https://www.redalyc.org/articulo.oa?id=29224159006>
- Moral, M. y Sirvent, C.. (2014). Evaluation of Self-Deception: Validation of the IAM-40 Inventory. *International Journal of Psychology and Psychological Therapy*. 14. 203-216. <https://www.redalyc.org>

org/pdf/560/56031293005.pdf

- Moral, M., Sirvent, C. & Zamora, P. (2012). Self-Deception in Addicts and Emotional Dependents. Autoengaño En Adictos Y Dependientes Emocionales. <https://doi.org/10.13140/RG.2.1.1101.0400>.
- Moral, Ma., Sirvent, C. & Zamora, P. (2011). Autoengaño y Distorsiones de la Conciencia del Problema en Dependientes Afectivos. 11vo Congreso Virtual de Psiquiatría. Interpsiquis Psiquiatria.com Revista Psicología.com; Vol 15, (2011). Psicología. Revista Internacional On-Line – ISSN 1137-8492. <http://fispiral.com.es/publicaciones/2011/03/autoengano-y-distorsiones-de-la-conciencia-del-problema-en-dependientes-afectivos/>
- Morales-Ramírez, A., Escoto-Ponce de León, Ma., & García-Lozano, R., Molinar-Solís, J., & Hidalgo-Cortés, C. (2012). Sistema para la Aplicación de Pruebas Psicológicas vía Web. *Acta Universitaria*, 22(3),5-13. ISSN: 0188-6266. Disponible en: <https://www.redalyc.org/articulo.oa?id=41622592001>
- Muñiz, J., Hernández, A., & Fernández-Hermida, J. R. (2020). Utilización de los Test en España: El Punto De Vista De Los Psicólogos. *Papeles del Psicólogo - Psychologist Papers*, 41(1), 1-15. <https://doi.org/10.23923/pap.psicol2020.2921>.
- Olea, J., Abad, F. & Barrada, J., (2010). Tests Informatizados y otros nuevos Tipos De Tests Computerized Tests And Other New Types Of Test , Sección monográfica. *Papeles del Psicólogo*, 2010. Vol. 31 1 , pp. 94-107, Universidad Autónoma de Madrid & Universidad Autónoma de Barcelona, disponible en URL:<http://www.cop.es/papeles>
- Patarroyo G, Carlos & Munoz, Carlos. (2019). Autoengaño e interacciones sociales. *Revista Letral*. <https://doi.org/10.30827/rl.v0i21.8608>.
- Paulhus, D. & Reid, D.B. (1991). Enhancement and denial in socially desirable responding. *Journal of Personality and Social Psychology*. 60 (2), 307-317. <https://doi.org/10.1037/0022-3514.60.2.307>
- Ruiz-Pérez, J., Garay, O & Sirvent, C. (2018). Autoengaño y manejo de la impresión en reclusos y estudiantes colombianos.. Retrieved March 24, 2021, http://fispiral.com.es/publicaciones/wpcontent/uploads/2018/11/Autoengan_y_manejo_de_la_impression_en_reclusos_y_estudiantes_colombianos.pdf
- Ruiz-Pérez, J.. (2016). Autoengaño cotidiano en la vida cotidiana y a nivel clínico-forense. En J.I.Ruiz, H.O. Vargas y L.Chacón (Eds.). *Psicología del testimonio en el fraude a los seguros*. Bogotá: Instituto Nacional de Investigación y Prevención del Fraude y Universidad Nacional de Colombia. 74-122.
- Sánchez Burneo, C., & Burneo, J. (2018). Políticas lingüísticas del Ecuador en relación al idioma Kichwa Linguistic policies of Ecuador in relation to the Kichwa language. *INNOVA Research Journal*, 3(5), 45-53. <https://doi.org/10.33890/innova.v3.n5.2018.521>
- Sirvent, C. & Moral, Ma. (2016). Evaluación del autoengaño (Validación del instrumento IAM-40). <https://doi.org/10.13140/RG.2.1.2432.2329>.
- Sirvent, C., Catalán, M., Palacios, L., Labrador, F. Mendiola, I., & Selva, J. & Moral, Ma. & Llamazares, J. (2010). La mentira y el autoengaño en la sociedad actual. *ResearchGate*; Departamento de publicaciones Fundación Instituto Spiral. https://www.researchgate.net/publication/274953779_La_mentira_y_el_autoengano_en_la_sociedad_actual
- Sirvent, C., Herrero, J., & Moral, Ma. & Rodríguez-Díaz, F. (2019). Evaluación del autoengaño: Estructura factorial, fiabilidad y validez del SDQ-12 (cuestionario de autoengaño). *PLoS ONE*. January 30/01/2019. <https://journals.plos.org/plosone/article?id=10.1371/journal.pone.0210815>
- Sirvent, C., Moral, Ma., Blanco, P., Rivas, C., Quintana, L. Y Campomanes, G. (2011). Vivir en el engaño (Living on deception). *Psicología.com*, 15, 30. <https://fispiral.com.es/wp-content/uploads/2011/09/Vivir-en-el-engayo.pdf>
- Sirvent, Carlos & Fundación, Psiquiatra & Spiral, Instituto. (2006). Autoengaño y adicción Self-deception and addiction. Norte de Salud Mental. 26. 39-43. Revista Norte de Salud Mental.

- Bizcaia. no 26, pp 8vo Congreso Virtual de Psiquiatría. Interpsiquis Febrero 2007 <https://doi.org/https://dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/4830153.pdf>
- Sirvent, Carlos & Zamora, Pilar. (2007). The transformed lie. La mentira transformada. *psiquiatria.com*. <https://psiquiatria.com/bibliopsiquis/volumen.php?wurl=la-mentira-transformada>
 - Sirvent, Carlos. (2007). Autoengaño y adicción. Clínica y Psicoterapia (Self -deception and addiction. Clinical and psychotherapy). Libro del III Symposium Nacional sobre Adicción en la Mujer. Edita Madrid Salud Madrid 2008, pp 70-104
 - Tirado, F., Backhoff, E., & Larrazolo, N. (2016). La revolución digital y la evaluación: un nuevo paradigma. *Perfiles Educativos*, XXXVIII(152),182-201,ISSN: 0185-2698. Disponible en: <https://www.redalyc.org/articulo.oa?id=13244824011>
 - Trujillo, P. (2018). Los Shuar y el impacto del proyecto multicultural en la amazonia ecuatoriana The Shuar and the multicultural impact project in the Ecuadorian Amazonia. *ResearchGate*; https://www.researchgate.net/publication/330838262_Los_Shuar_y_el_impacto_del_proyecto_multicultural_en_la_amazonia_ecuatoriana_The_Shuar_and_the_multicultural_impact_project_in_the_Ecuadorian_Ama-zonia
 - Tym, C. (2016), Shuar People's Healing Practices in the Ecuadorian Amazon as a Guide to State Interculturality: An Epistemic Case for Indigenous Institutions. *Faculty of Arts & Social Sciences University of Sydney thesis for Doctor of Philosophy at the University of Sydney*, 22 December 2016. <https://core.ac.uk/download/pdf/212691788.pdf>
 - Uziel, L., Cohen, B. (2020) Self-deception and discrepancies in self-evaluation, *Journal of Research in Personality*, Volume 88, 104008, ISSN 0092-6566, <https://doi.org/10.1016/j.jrp.2020.104008>.
 - Von Hippel, W., & Trivers, R. (2011). The evolution and psychology of self-deception. *Behavioral and Brain Sciences*, 34(1), 1-16. <https://doi.org/10.1017/S0140525X10001354>
 - Washton, A. (1995). La adicción a la cocaína. Tratamiento, recuperación y prevención. Editorial Paidós. Número de páginas: 320
 - Xintong, W (2020). The role of pretense in the process of self-deception, *Philosophical Explorations*, 23:1, 1-14, <https://doi.org/10.1080/13869795.2020.1711960>
 - Zamora, P., Pérez, B. & Sirvent, C. (2007). Psicopatología Del Autoengaño En Adictos., 8vo Congreso Virtual de Psiquiatría. Interpsiquis *Psiquiatria.com*, <http://psiqu.com/1-3748>
 - Zaperó, D. (2020). Truth, testimony, and self-deception. *Philosophical Explorations*, 23(3), 281-291. <https://doi.org/10.1080/13869795.2020.1802119>